



Universidad de Buenos Aires (UBA)

Facultad de Filosofía y Letras

DIPLOMATURA EN PRESERVACIÓN Y RESTAURACIÓN AUDIOVISUAL

TRABAJO INTEGRADOR FINAL (TIF)

Archivo Audiovisual del Instituto de Investigaciones Gino Germani (AAIIGG): acercamiento a un archivo audiovisual universitario en Argentina

Julieta Laucella Jalif



NOTA BIOGRÁFICA

Julieta Laucella Jalif es Licenciada en Ciencias de la Comunicación por la UBA, con experiencia laboral en gestión, prensa y producción. Investiga sobre la problemática del patrimonio audiovisual en Argentina y ha publicado diversos artículos al respecto. Su tesina audiovisual "La CINAIN en debate", producto de una investigación académica, busca aportar una mirada histórica sobre el campo en el país y sus desafíos actuales. Fue docente del Taller de Producción Audiovisual en Cs. de la Comunicación (UBA). Es productora del programa radial La autopista del sur (AM 750), dedicado íntegramente al cine. Actualmente se desempeña profesionalmente en la CINAIN, con interés en contribuir al desarrollo de políticas públicas que garanticen el resguardo del patrimonio audiovisual.

RESUMEN

El presente trabajo busca generar un acercamiento a los rasgos generales del Archivo Audiovisual del Instituto de Investigaciones Gino Germani de la Universidad de Buenos Aires (AAIIGG), organismo dedicado a preservar material audiovisual creado en el marco de los proyectos de investigación del Instituto de Investigación Gino Germani y otros proyectos de investigación, como caso de archivo audiovisual universitario, con el objetivo de plantear la especificidad de dichos acervos y la creciente importancia de su funcionamiento en el marco del campo de la preservación audiovisual.

PALABRAS CLAVE

ARCHIVO AUDIOVISUAL UNIVERSITARIO – PRESERVACION AUDIOVISUAL–
INVESTIGACION SOBRE AUDIOVISUAL

Introducción

El objetivo general del presente trabajo es el de introducir algunos de los rasgos generales del Archivo Audiovisual del Instituto de Investigaciones Gino Germani de la Universidad de Buenos Aires (AAIIGG), organismo dedicado a preservar material audiovisual creado en el marco de los proyectos de investigación del Instituto de Investigación Gino Germani y otros, así como dar a conocer algunos aspectos de su labor a partir de la aplicación de algunos de los contenidos centrales y las perspectivas teóricas abordadas en la Diplomatura en Preservación y Restauración de Patrimonio Audiovisual (DIPRA).

La elección de este archivo como caso de análisis responde, por un lado, al interés en trabajar con un caso vinculado a la preservación del patrimonio audiovisual argentino y, por el otro, a la preocupación por dar a conocer las condiciones de trabajo y sostenimiento de una institución de un tamaño menor en proporción respecto de los grandes archivos en el país, como forma de poner en perspectiva y hacer hincapié en la importancia y centralidad de la función de estos archivos, surgidos a la luz de necesidades institucionales concretas, pero muy limitados en sus posibilidades de desarrollo por varios factores que serán analizados sucintamente.

A partir de la bibliografía consultada y basándonos en la información recolectada y en la entrevista en profundidad realizada a su director, Fernando Ramirez Llorens -fuente principal de información sobre el archivo-, se darán a conocer sus principales características, aquellos aspectos que hacen a su funcionamiento, su forma de financiamiento y organización, así como una breve contextualización de su creación.

Historia

El Instituto de Investigaciones Gino Germani (en adelante IIGG) surge en 1940 como el Instituto de Sociología en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires, dirigido por el investigador italiano Gino Germani. Tras un largo proceso de institucionalización, que se ve interrumpido durante los sucesivos gobiernos de facto que se suscitaron en el país entre 1966 y 1983, se inicia el proceso de normalización con retorno de la democracia en 1984 y de creación de la Facultad de Ciencias Sociales, así como de su Instituto de Investigaciones. Éste toma la denominación de "Instituto de Investigaciones Gino Germani" en homenaje al aporte del sociólogo italiano a su desarrollo. A partir de entonces, el Instituto cobija a los docentes-investigadores del conjunto de las Carreras que integran la Facultad de Ciencias Sociales: Ciencia Política, Ciencias de la Comunicación, Relaciones del Trabajo, Sociología y Trabajo Social.



El Archivo Audiovisual del Instituto Gino Germani.
Imagen original de la autora.

Entre sus misiones y funciones está la de “contribuir activamente al desarrollo de la producción científica de la Universidad de Buenos Aires en el área de las Ciencias Sociales”¹ y, en los últimos años, con la creciente incorporación de las tecnologías de la comunicación e información y su consecuente análisis, ha experimentado un marcado crecimiento, viéndose reflejado en la multiplicación de proyectos de investigación multidisciplinares.

En este contexto, en 2010 surge el Archivo Audiovisual del Instituto de Investigaciones Gino Germani de la Universidad de Buenos Aires (AAIIGG), como rama específica del Centro de Documentación e Información (CDI) perteneciente al IIGG, impulsado por las necesidades concretas surgidas a la luz de investigaciones cuyos corpus de análisis se configuran principalmente a partir de material cinematográfico y televisivo y para dar respuesta, entre otras cuestiones, a la pregunta de qué hacer con la producción de copias analógicas de aquellos materiales audiovisuales recabados. Es así como el archivo surge, principalmente, a partir de los sucesivos trabajos prácticos cuatrimestrales llevados a cabo por estudiantes de una cátedra de Historia de la Universidad de Buenos Aires en los que utilizaban como fuente documental materiales audiovisuales tomados principalmente del Archivo General de la Nación, en donde se realizaban y entregaban copias en VHS (videocasetes), y registrados por los propios estudiantes². Frente al extenso volumen de material y el desordenado acopio, desde la propia cátedra surge la idea de armar un proyecto para digitalizar aquel material creciente que tenía escaso valor como soporte, pero gran valor cultural como fuente para la investigación, con el objetivo de organizarlo espacialmente, catalogarlo y ponerlo efectivamente a disposición de los estudiantes, profesores/as e investigadores/as que lo requirieran³. Justamente, esas características son las que Ray Edmondson describe esencialmente como las de un archivo

¹ Tomado de su sitio web: <http://iigg.sociales.uba.ar/mision-y-objetivos/>

² Cabe destacar que, si bien los materiales originales pueden encontrarse en el acervo del Archivo General de la Nación, por lo que el archivo del AAIIGG no representaría un valor en sí mismo, éste cobra sentido en tanto puede disponerse del material de forma gratuita ya que las copias fueron producidas por acuerdo interinstitucional y, por tanto, puede utilizarse este material a los fines de investigación académica sin tener que recurrir al sistema de copia paga del Archivo General de la Nación.

³ En principio podría pensarse que una copia en VHS de un material audiovisual resguardado no comporta un valor patrimonial, pero ante el histórico descuido y la discontinuidad en las políticas culturales de resguardo de emisiones televisivas y la imposibilidad de saber si existían otros registros de esa emisión televisiva, muchas veces se pensó en que esos VHS podrían comportar el único registro de ciertas emisiones y, entonces, adquirir un valor patrimonial importante.

audiovisual en *Filosofía y principios de los archivos audiovisuales*, libro de referencia en el campo de la preservación audiovisual:

el campo de los *archivos audiovisuales* abarca todos los aspectos relacionados con la custodia y la recuperación de los documentos audiovisuales, la administración de los lugares en que éstos se depositan y las organizaciones encargadas con el desempeño de estas funciones. (2004:29)

Según señala Fernando Ramirez Llorens, uno de los fundadores del AAIIGG y actualmente su director, “estos materiales se preservan un poco como registro de la actividad de los grupos de investigación y otro poco como materiales a disposición para ser reutilizados en distintas investigaciones”.

Sobre el acervo

Entre los objetivos primordiales del AAIIGG se encuentran “la puesta en valor del patrimonio audiovisual y el fomento de la investigación social con materiales audiovisuales, facilitando la tarea de los investigadores en tanto usuarios de los archivos audiovisuales”⁴.

Actualmente, el archivo cuenta con 200 horas de material audiovisual en VHS, beta max, mini DV, en gran parte digitalizados, entre los que se destacan: documentales institucionales, noticias filmadas y noticieros cinematográficos de diversas épocas -con especial énfasis en las décadas del 60 y 70-, los primeros números de Sucesos Argentinos entre 1938 y 1943 y del período 1972-1981, crudos de cámara de Canal 9 de Buenos Aires de finales de la década de 1970 y principios de 1980 junto con otras producciones televisivas del período. Asimismo, el archivo cuenta con algunos registros de ciertas actividades académicas: entrevistas a personalidades del ámbito académico, conferencias, debates y otros registros audiovisuales de carácter documental.

Todo el material que ingresa es digitalizado a los fines de facilitar la consulta pública, gratuita y presencial, pensando específicamente para un público académico, aunque en muchos casos se acercan productoras consultando por imágenes para incorporar a películas y proyectos audiovisuales. Aunque responden todas las consultas que llegan, la intención del AAIIGG es brindar acceso al material audiovisual a partir de preguntas de investigación específicas a investigadores, periodistas y trabajadores del ámbito académico. En este sentido, las prácticas profesionales que brinda el archivo a estudiantes de carreras de grados de la Facultad de Ciencias Sociales apelan a formar investigadores que trabajen con materiales audiovisuales, es decir, a “formar nuestro propio público”, según resalta su director.

⁴ Tomado del sitio web del IIGG: <http://iigg.sociales.uba.ar/archivo-audiovisual/>

Organización para la preservación y acceso

Edmondson define a la tarea de conservación como el conjunto de elementos necesarios para garantizar la accesibilidad de un documento audiovisual en su máximo estado de integridad. (2004:33). Esta premisa sirve para analizar y desglosar el trabajo que realiza el AAIIGG.

Tomando el modelo de gestión que expone Fernando Osorio Alarcón (2016) es posible reflexionar sobre las características del archivo, a partir de sus tareas y sus prácticas, las cuales influyen en el éxito de la custodia del patrimonio audiovisual. Dicho modelo adopta la forma de un triángulo equilátero dividido en cuatro triángulos iguales, de acuerdo con las principales tareas de archivo de patrimonio documental para lograr la identificación de fortalezas y debilidades, así como las prácticas que determinan una gestión exitosa: *control físico*, *control intelectual*, *almacenamiento* y *acceso*. En adelante, se intentará identificar estos cuatro pilares al interior del AAIIGG para así analizar sus prácticas exitosas, así como sus falencias y aspectos a mejorar.

Control físico

En esta categoría pueden pensarse las tareas de registro de los materiales que ingresan al archivo. La descripción tanto del soporte como de la imagen que guarda, así como el origen de procedencia de los documentos es fundamental. Todos estos datos son registrados al momento de la recepción de los materiales. En una segunda instancia, el control físico implica la conservación de los soportes y la preservación digital.

Si bien el AAIIGG no trabaja con soportes que se presuponen únicos o de valor patrimonial específicamente, el archivo intenta erigirse como fuente de consulta de los materiales a disposición y, para esto, resulta imprescindible la tarea de conservación de los soportes que posee y un continuo trabajo de migración hacia soportes digitales. Con el fin de digitalizarlos, ya sea en DVDs o en discos de almacenamiento, se realiza un trabajo diario de revisión, limpieza y reparación de VHS -principal soporte con el que trabajan- no sólo para su escaneo sino también para su conservación en dicho soporte. Estas tareas representan parte del control físico del archivo, así como su catalogación y registro. Son ellos mismos quienes analizan, reparan, limpian y ponen en condiciones los materiales, de forma bastante artesanal y autodidacta. Sin embargo, en este aspecto no es posible dar cuenta de que la información digitalizada sea revisada ni migrada de soporte o dispositivo regularmente. De hecho, es dable a destacar que gran parte del acervo digitalizado para la consulta está constituido por DVDs, soporte sobre cual no es posible determinar su duración y que ha quedado obsoleto en la última década.

Control intelectual

Otro de los pilares del modelo que propone Osorio Alarcón es el que se vincula con la descripción de los contenidos, a partir del análisis de la imagen, de los discursos visuales, de la narrativa y de los lenguajes sonoro y audiovisual. Todas estas tareas responden a la política documental del archivo. En este sentido, el AAIIGG tiene una política clara vinculada a las necesidades de sus potenciales usuarios. Su tarea primordial es la de la catalogación del material que tienen y que va llegando continuamente y su posterior digitalización, para poder enfocarse en dar acceso a ese material a investigadores, una de sus misiones principales. Esta decisión institucional trae a la memoria la permanente dicotomía de los archivos sobre a qué función darle prioridad entre la de preservación de los materiales y la de su difusión, volviendo a la pregunta:



Parte del acervo digitalizado del AAIIGG.
Imagen original de la autora.

¿de qué sirve preservar un material si no es posible dar acceso a éste? Frente a este cuestionamiento, Fernandez Llorens sostiene que de nada vale tener un material si no es posible ofrecerlo al público. Esta es una de las problemáticas más abordadas en el ámbito de preservación patrimonial y remite a una discusión que desde su inicio ha tenido asidero, siendo popularizada por el debate en los años cuarenta entre Henri Langlois (director de la Cinémathèque Française) y su colega del British Film Institute, Ernest Lindgren.⁵

Respecto del método de catalogación, el archivo ha adoptado las normas NAPA, es decir, las normas argentinas para audiovisuales desarrolladas en el Núcleo Audiovisual Buenos Aires⁶. Al pertenecer al Centro de Documentación e Información del IIGG, en muchos aspectos trabajan en conjunto con su personal bibliotecario, de quienes reciben asesoramiento y con quienes pueden consultar dudas específicas al respecto. El AAIIGG posee un catálogo en línea, que puede consultarse⁷ para saber de forma remota con qué materiales cuenta, para luego acercarse a visualizarlo. También es posible acercarse al AAIIGG y tener una orientación personalizada acerca de los materiales que pueden hallarse allí y/o en otros acervos, de acuerdo con la problemática o temática en cuestión.

⁵ Este debate quedó plasmado en un intercambio epistolar que luego fue publicado en el libro *Lindgren & Langlois: the archive paradox*. Ver bibliografía.

⁶ El Núcleo Audiovisual Buenos Aires es el archivo audiovisual dependiente del Centro Cultural San Martín, que funciona desde 1994 preservando, produciendo y difundiendo contenidos audiovisuales, abierto a la consulta pública con más de 16.000 obras. En 2003 contribuyó al desarrollo de una herramienta de análisis acerca de los contenidos audiovisuales denominada "Norma Argentina para Audiovisuales (NAPA): Análisis documental 2003/4", publicada por el Centro Cultural y tomada en consideración por diversas entidades de la preservación en la Argentina.

⁷ El catálogo en línea puede consultarse en el siguiente link: <http://webiigg.sociales.uba.ar/cgi-bin/wxis.cgi/catalogoaudiovisual/scripts/?IsisScript=iah.xis&lang=es&base=IIGG>

La base de datos que utilizan y a partir de la cual catalogan los materiales es el WINISIS⁸, sistema que indexa los campos en función de las palabras claves de la búsqueda que cada interesado/a realiza, las cuales se eligen de acuerdo con las temáticas de análisis e investigación.

Almacenaje a largo plazo

Dicha categoría se encuentra en el centro entre el control físico y el intelectual. Su base fundamental es el equipamiento de las bóvedas y acondicionamientos de los espacios de acuerdo con los parámetros adecuados, aspectos que son fundamentales pero que, sin embargo, son difíciles de conseguir y mantener.

Fernandez Llorens comenta como particularidad del AAIIGG que, a diferencia de otros archivos, éste posee la capacidad de salir a buscar materiales específicos y/o la factibilidad de hallar alguno de interés patrimonial, a partir del trabajo de investigación realizado por los distintos equipos de acuerdo con el corpus audiovisual requerido por cada uno. Para esto, destaca la importancia del fomento del intercambio institucional y el trabajo colaborativo con repositorios y archivos dado que reconoce las falencias institucionales y las metas que no son factibles de realizar de acuerdo con la dimensión del archivo y el presupuesto asignado. La construcción de una bóveda o el acondicionamiento de un depósito para la preservación de material fílmico no están dentro de sus objetivos posibles ya que al ser un área dentro del IIGG, dependen de los recursos de éste -los cuales en los últimos años han experimentado una merma considerable- así como también de los presupuestos asignados a los proyectos de investigación vinculados al archivo. En este sentido, las líneas de financiamiento a la investigación son diversas de acuerdo con la consolidación de los equipos de investigación y, por ende, diversa es la porción que puede destinarse dentro de cada uno. Esto no les permite encarar proyectos de mayor envergadura ni tomar más personal, así como tampoco capacitarse específicamente en cuestiones vinculadas a preservación de material audiovisual, cuestión que Fernandez Llorens señala como fundamental para la actividad.

Es por esto que el fomento de acuerdos entre instituciones resulta una parte fundamental del trabajo, con el fin de poder trabajar conjuntamente de acuerdo con las características específicas que cada archivo posee, logrando que prime el mejor criterio de preservación. Es así como el AAIIGG ha llevado materiales fílmicos hallados en el marco de la labor de los equipos de investigación al Museo del Cine de la Ciudad Pablo Ducrós Hicken, quienes los asesoran y en gran medida colaboran con sus colegas, y al Archivo RTA⁹. En este contexto, la solución de preservación del contenido más accesible y ágil es la transferencia a contenidos digitales, a pesar

⁸ El WINISIS es un paquete de software abierto para los sistemas de almacenamiento y recuperación de información numérica (Information Storage and Retrieval systems) desarrollado, mantenido y diseminado por UNESCO. Su primera versión fue lanzada en 1985 y desde entonces continúa actualizándose y es utilizado ampliamente para la catalogación.

⁹ Como ejemplo de este trabajo interinstitucional, en se llevó a cabo un convenio tripartito entre el AAIIGG, la Biblioteca Popular Ameghino de Venado Tuerto, y el RTA, por la restauración del material de Sucesos Argentinos perdido de 1972 a 1983. Fernandez Llorens lo señala como un modelo teórico exitoso en términos de preservación ya que suponía la recuperación de ese material tanto desde el aspecto de conservación -ya que se trasladaría a las bóvedas de RTA, acondicionadas a tal fin- y desde el de acceso -en tanto ese material se digitalizaría y quedaría disponible para la consulta en el archivo digital Prisma y en el AAIIGG.

de que esto no representa una solución para la conservación de los contenidos que resguardan en su formato original ya que no es posible determinar con exactitud la duración ni la reproductibilidad de los DVD y de los discos rígidos.

Acceso y uso

De acuerdo con Osorio Alarcón, este pilar se encuentra por encima de los tres anteriores ya que es la tarea final y un objetivo a largo plazo.

Como fue señalado anteriormente, la política de acceso del archivo es de consulta pública. Su catálogo es accesible a todo aquel que se encuentre interesado, así como el acceso al material para consulta. A pesar de que poseen poco personal, éste está mayormente abocado a la tarea de catalogación y digitalización para permitir su acceso. Sin embargo, un punto importante para tener en cuenta es que no poseen los derechos de exhibición de ninguno de los materiales del acervo, por lo que la difusión se encuentra limitada a la consulta *in situ* y a la posible derivación a otros archivos u otras rutas de acceso al material. Como fue señalado anteriormente, en este archivo se relega la conservación de los soportes a su acceso ya que no se trata de materiales que se presuponen de valor patrimonial en sí mismos por ser copias. El objetivo de este archivo universitario es el de dar acceso a su público a un material de consulta para el desarrollo de sus investigaciones y resguardar de forma ordenada el material utilizado en la investigación académica universitaria.

Reflexiones finales

El caso del AAIIGG sirve para pensar las particularidades con las que se desarrollan los archivos audiovisuales universitarios como casos de gran especificidad, analizando las virtudes que propone dicho modelo, así como las debilidades derivadas de sus modos de constitución y las condiciones en las que logran llevar adelante su tarea, con posibilidades, intereses y

funciones distintas a otros archivos.

A partir del modelo de gestión de archivos que propone Osorio Alarcón pudieron detectarse algunas falencias del AAIIGG que, sin embargo, son resueltas por sus trabajadores de manera pragmática y hasta intuitiva en muchos casos. Por estos motivos, y a los fines de trabajar juntamente con otros archivos universitarios y sus problemáticas, en 2018 el AAIIGG se unió a otros archivos universitarios para crear la Red de Archivos Audiovisuales Universitarios, surgida incipientemente a partir de la necesidad conjunta de dialogar entre instituciones análogas: Entre los archivos fundadores se encuentran el Centro de Documentación Audiovisual de Córdoba, el Centro de

**ARCHIVOS
AUDIOVISUALES
UNIVERSITARIOS:
ACTUALIDAD Y DESAFÍOS**

Expositores:
Cecilia Pincolini, CDA-UNCuyo
Fernando Ramírez Llorens,
AAIIGG -UBA
Luciano Miglietta, CDA-UNC

Realizado en el marco del Encuentro
Nacional de Archivos Audiovisuales
Universitarios.

Participan:
UNC | UNCuyo | UNL | UNLP |
UNTDF | UBA | UDELAR (UY)

AULA 1 | 17HS
IIGG-UBA

**23
NOV | 18**

URIBURU 950
6° PISO

**Presentación de la Red de Archivos
Audiovisuales Universitarios.**
Flyer tomado del Facebook del AAIIGG

Documentación Audiovisual de Mendoza, la Universidad de Tierra del Fuego (que se encuentra en vías de constitución de su archivo), el Servicio de Difusión de la Creación Intelectual (CEDICI) de la Universidad Nacional de La Plata, investigadores de la Universidad Nacional del Litoral (también en vías de constitución de su archivo) y un grupo de investigadores de la Universidad de la República en Montevideo (en vías de constituir un archivo de radiofonía). Por el momento se trata de un proyecto *ad hoc* ya que no tiene ningún tipo de institucionalidad, pero cobra fuerza como red ya que es un espacio en donde se busca generar instancias de capacitación y, sobre todo, compartir y transferir experiencias y dificultades de cada archivo, apostando a una inteligencia colectiva para resolver las problemáticas que se presentan, dentro de coyunturas similares.

En la mayor parte de los casos, se trata de espacios dependientes de otras áreas de la universidad y surgidos a la luz de una necesidad creciente de conservar el material audiovisual producido o acopiado por los integrantes de la comunidad educativa universitaria; su tarea fundamental es la de brindar el acceso a esos documentos ya que la investigación académica toma el material audiovisual como fuente válida y legítima para el análisis, reapropiación y resignificación, generando un corrimiento respecto de la concepción de las fuentes gráficas como únicas autorizadas (Burke, 1996). A partir de esta premisa, se pierde de vista en cierto punto la importante tarea de preservación de los soportes -aun tratándose muchas veces de registros únicos de actividades académicas desarrolladas en el marco de las prácticas regulares universitarias- ya que no cuentan con los recursos técnicos, humanos ni financieros para pensar formas de almacenaje a largo plazo en sintonía con los criterios de preservación establecidos mundialmente:

Sin embargo, y como reflexión final, cabe destacar el esfuerzo que hacen los archivos audiovisuales universitarios para poder llevar adelante sus tareas en un contexto de grandes dificultades derivadas de los problemas presupuestarios mayores de las universidades públicas en las que éstos surgen y se desarrollan. Es por esto que resulta fundamental tomar conciencia de la importancia de su existencia y pugnar por el mejoramiento de sus condiciones: capacitación en archivística y preservación audiovisual del personal, espacios con las condiciones mínimas requeridas para el depósito del material y presupuestos acordes, con el fin de que puedan continuar desarrollando una tarea sin dudas importante en el ámbito académico.

Bibliografía consultada

BEALE, R. (2011) *Lindgren & Langlois: the archive paradox*. Londres: Cubbit

BURKE, P. (1996). "Obertura: la nueva historia, su pasado y su futuro", en Peter Burke (ed.), *Formas de hacer historia*, Barcelona: Alianza.

DEL AMO GARCÍA, A. (2006) *Clasificar para Preservar*. México, DF: CONACULTA - Cineteca Nacional / Filmoteca Española (Apéndice I y III)

EDMONDSON, R. (1998) *Una filosofía de los archivos audiovisuales*. París: UNESCO

FIAF: Código de ética, 3ra Ed. 2008

OSORIO ALARCÓN, F. (2016) Un modelo para la conservación técnica del Patrimonio Audiovisual. México: Programa Educación para la Conservación del Patrimonio Fotográfico y Audiovisual.

UNESCO (1980) Recomendación sobre la salvaguardia y la conservación de las imágenes en movimiento de la UNESCO (aprobada por la Conferencia General en su 21ª reunión, Belgrado, 27 de octubre de 1980)